

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Período de sesiones anual  
de la Junta Ejecutiva**

**Roma, 24-26 de mayo de 2004**

## **ASUNTOS DE RECURSOS, FINANCIEROS Y PRESUPUESTARIOS**

**Tema 6 del programa**

*Para aprobación*



Distribución: GENERAL

**WFP/EB.A/2004/6-B/1/1**

30 abril 2004

ORIGINAL: INGLÉS

## **CUENTAS BIENALES COMPROBADAS (2002-2003): SECCIÓN I**

**Informe del Director Ejecutivo sobre la  
administración financiera del Programa  
Mundial de Alimentos en el bienio 2002-2003**

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (<http://www.wfp.org/eb>).

## NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

**El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.**

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse al funcionario del PMA encargado de la coordinación del documento, que se indica a continuación, de ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Director de Finanzas (FS):

Sr. S. Sharma

tel.: 066513-2700

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase a la Supervisora de la Dependencia de Servicios de Reuniones y Distribución (tel.: 066513-2328).



---

**El Informe del Director Ejecutivo sobre la administración financiera del Programa Mundial de Alimentos en el bienio 2002-2003 (Sección I)** (WFP/EB.A/2004/6-B/1/1) es la primera parte de un conjunto de tres documentos que se presenta a la Junta Ejecutiva de conformidad con el Artículo XIV.6 (b) del Estatuto y el Artículo 13.1 del Reglamento Financiero, que disponen la presentación de los estados financieros bienales comprobados del Programa. Este informe del Director Ejecutivo refleja los aspectos operacionales y financieros más destacados de la administración financiera del Programa durante el bienio y concluye con una serie de recomendaciones a la Junta Ejecutiva.

Las otras dos partes son las siguientes:

- El Dictamen del Auditor Externo sobre los estados financieros comprobados correspondiente a 2002-2003 (Sección II) (WFP/EB.A/2004/6-B/1/2); y
- El Informe detallado del Auditor Externo y observaciones sobre asuntos financieros (Sección III) (WFP/EB.A/2004/6-B/1/3), que facilita información detallada sobre los resultados de su labor de auditoría durante el bienio.





# RESUMEN

## Estados financieros y Notas

Una modificación importante en la estructura de los Estados Financieros I y II y en las Notas es la presentación de todos los fondos de las categorías de programas en una columna.

## Administración financiera

En el curso del bienio se introdujeron dos modificaciones en la política contable, con arreglo a la decisión aprobada por la Junta Ejecutiva: i) la contabilización de los ingresos en valores devengados, atendiendo a la recomendación del Auditor Externo; y ii) la adopción de la contabilidad de los costos de personal con arreglo al costo tipo para todo el personal de la Sede y el personal internacional. La Secretaría pide a la Junta que tome nota de la aplicación de la cuenta de equiparación de las variaciones de los gastos de personal para el personal financiado con cargo al presupuesto administrativo y de apoyo a los programas.

También se han introducido las siguientes mejoras en la presentación de la información financiera:

- presentación de los estados financieros en el período de sesiones anual de la Junta en mayo, en lugar de en el tercer período de sesiones ordinario en octubre;
- puntualidad en la presentación de los informes normalizados de los proyectos para los donantes dentro de un plazo de tres meses en el caso de los informes anuales y de cinco meses en el caso de los proyectos cerrados; y
- presentación de estados financieros mensuales con fines de administración.

El PMA asumió la función de tramitación de las operaciones de nómina que antes desempeñaba la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación; el sistema de nómina comenzó a ser operativo en el WINGS en enero de 2002. Al final de 2003, todas las oficinas tenían acceso al WINGS. Los seis despachos regionales y 47 oficinas en los países poseen la versión completa del WINGS, que les permite el acceso sin restricciones a la información y la tramitación de las transacciones; el resto cuenta con la versión WINGS Lite, que sólo les permite acceder a la información. También se instalará la versión completa del WINGS en esas oficinas en los países en función de la disponibilidad de servicios de telecomunicaciones y de sus necesidades en materia de capacidad.

El examen de los procesos operativos, que se inició en marzo de 2003 con la finalidad de conseguir una mayor eficiencia, no ha concluido todavía. En mayo y octubre de 2004 se informará a la Junta sobre los progresos realizados en el marco de los proyectos experimentales.



Las iniciativas encaminadas al fortalecimiento de la administración financiera, que se aprobaron en el contexto del Plan de Gestión para 2004-2005 abarcan tres esferas principales:

- dotación suficiente de profesionales de finanzas;
- capacitación adecuada del personal de finanzas y de los responsables de las tareas de gestión no relacionadas con las finanzas; y
- elaboración de directrices detalladas sobre los procedimientos financieros y de contabilidad.

### **Principales aspectos financieros**

El PMA concluyó el bienio con unos ingresos totales de 5.800 millones de dólares EE.UU., lo que supone un aumento de 1.820 millones de dólares, el 45,7%, con respecto al bienio anterior. De la cifra total de gastos, que asciende a 5.100 millones de dólares, el 57,7% corresponde a las operaciones de urgencia, el 22,5% a las operaciones prolongadas de socorro y recuperación y el 8,3% a las intervenciones de desarrollo. Estos porcentajes resultaron distorsionados por el valor desusadamente elevado —1.300 millones de dólares— de las operaciones de urgencia en el Iraq. Los costos de apoyo directo representaron el 10% de los gastos totales (el 12% en 2001) y los costos administrativos y de apoyo a los programas, el 5% (el 7% en el bienio 2000-2001).

El Fondo General se utilizó para cubrir gastos de proyectos por financiar, cancelar contribuciones por recibir y realizar una última transferencia a la cuenta especial de Kosovo por valor de 8,4 millones de dólares. Al 31 de diciembre de 2003, el saldo del Fondo General ascendía a 30,9 millones de dólares. La Secretaría solicita a la Junta Ejecutiva que apruebe una transferencia de 20 millones de dólares de ese saldo al mecanismo de anticipo de los costos de apoyo directo, de acuerdo con lo que se aprobó en el Plan de Gestión para 2004-2005.

Al final de 2003, el valor del efectivo y las inversiones a corto plazo ascendía a 907,4 millones de dólares, de los cuales 780,2 millones de dólares correspondían a las inversiones a corto plazo. Las inversiones a largo plazo se cifraban en 126,2 millones de dólares y estaban destinadas a las prestaciones del personal (64 millones de dólares) y al préstamo a largo plazo (62,2 millones de dólares). El saldo de las contribuciones por cobrar era de 1.749 millones de dólares (1.595 millones de dólares en 2001); el 86,6% correspondía a contribuciones de ese año y el 13,4% a contribuciones pendientes desde hace más de dos años.

La cuenta de igualación del presupuesto AAP, una nueva reserva que se estableció en 2003, tenía un saldo de 230,6 millones de dólares al cierre del ejercicio. En el Plan de Gestión para 2004-2005, la Junta aprobó la utilización de 110 millones de dólares con cargo a esa cuenta, lo que dejó un saldo de 120,6 millones de dólares. La Secretaría solicita a la Junta Ejecutiva que apruebe la transferencia de 24,1 millones de dólares de esa reserva al mecanismo de anticipo de los costos de apoyo directo, de conformidad con lo aprobado en el Plan de Gestión para 2004-2005.

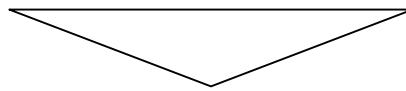
Al 31 de diciembre de 2003, el saldo del mecanismo de anticipo de los costos de apoyo directo era de 15,9 millones de dólares. Con la transferencia de 20 millones de dólares del Fondo General y de 24,1 millones de dólares de la cuenta de igualación del presupuesto administrativo y de apoyo a los programas, el saldo del mecanismo ascenderá a 60 millones de dólares, cifra que corresponde a lo aprobado en el Plan de Gestión.



## Auditoría externa

El Auditor Externo, después de examinar las cuentas del bienio 2002-2003, emitió un dictamen sin reservas sobre los estados financieros, señalando que presentan fielmente los resultados de la ejecución financiera y la situación financiera del PMA al finalizar el bienio. En el tercer período de sesiones de la Junta Ejecutiva, que tendrá lugar en octubre, se presentará un informe completo sobre la aplicación de las recomendaciones del Auditor Externo. En esta sección del documento se facilita una breve síntesis de las observaciones y recomendaciones de la auditoría, así como de las medidas adoptadas al respecto.

### PROYECTO DE DECISIÓN\*



La Junta Ejecutiva:

- a) aprueba los estados financieros bienales del PMA correspondientes a 2002-2003, junto con el informe del Auditor Externo, con arreglo al Artículo XIV.6 (b) del Estatuto;
- b) toma nota de la utilización de la cuenta de equiparación de las variaciones de los gastos de personal en relación con los costos de personal financiados con cargo a los proyectos y al presupuesto AAP;
- c) toma nota de la utilización de la suma de 8,4 millones de dólares del Fondo General para los fines que se indican en el Cuadro 5; y
- d) aprueba la transferencia de 20 millones de dólares del Fondo General y 24,1 millones de dólares de la cuenta de igualación del presupuesto AAP a la reserva del mecanismo de anticipo de los CAD, para aumentar el saldo de la reserva a 60 millones de dólares, de acuerdo con lo aprobado por la Junta Ejecutiva en el Plan de Gestión para 2004-2005.

---

\* Se trata de un proyecto de decisión. Si se desea consultar la decisión final adoptada por la Junta, sírvase remitirse al documento de Decisiones y recomendaciones que se publica al finalizar el período de sesiones.



---

## INTRODUCCIÓN

1. El Director Ejecutivo tiene el honor de presentar los estados financieros del PMA correspondientes al bienio concluido el 31 de diciembre de 2003, de conformidad con el Artículo XIV.6 (b) del Estatuto y los Artículos 13.1 y 13.2 del Reglamento Financiero.
2. El PMA introdujo en el bienio 2000-2001 su nuevo sistema institucional, WINGS, que se ha utilizado ampliamente y de forma eficaz durante el bienio 2002-2003. Todas las oficinas sobre el terreno tienen acceso al WINGS, que está plenamente operativo en todos los despachos regionales y en 47 oficinas en los países. Se ha adoptado la decisión de preparar estados financieros mensuales, anuales y bienales para la administración y para la Junta. Los estados financieros bienales correspondientes al ejercicio 2002-2003 se presentan en el período de sesiones anual de la Junta en mayo, en tanto que anteriormente se presentaban en el tercer período de sesiones de la Junta, en el mes de octubre. Esta medida se enmarca en la iniciativa encaminada a facilitar información financiera de gran calidad que sea pertinente, exacta y oportuna.
3. En el transcurso del bienio se introdujeron cambios en la política de contabilidad, especialmente la contabilización de los ingresos por contribuciones en caso de que los donantes confirmaran las contribuciones; esto se ha traducido en una mayor calidad de la información en los estados financieros.
4. Durante el presente bienio proseguirá la mejora de la administración financiera del PMA que se ha acometido en los últimos años. La iniciativa para el fortalecimiento de la administración financiera que se inició al término de 2003 tiene como finalidad mejorar la administración financiera del PMA a todos los niveles. Esta iniciativa, que abarca todos los ámbitos, afectará a todos los aspectos de la administración financiera: dotación de personal, capacitación, directrices de procedimiento, presentación de informes y análisis. En este informe se presentan de forma resumida los aspectos operacionales y financieros más destacados de la administración financiera del PMA durante el bienio 2002-2003, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 2 y 3 del Artículo XIV del Estatuto.

---

## ESTADOS FINANCIEROS Y NOTAS

### Cambios en la presentación

5. La estructura de los Estados Financieros I (ingresos y gastos y variaciones de los saldos de los fondos) y II (activo, pasivo, reservas y saldos de los fondos) presentan las siguientes diferencias en relación con la de los bienios anteriores:
  - Todos los programas (proyectos de desarrollo, operaciones urgencia, operaciones prolongadas de socorro y recuperación y operaciones especiales) figuran en la columna correspondiente a los fondos de las categorías de programas. En el Anexo al presente informe se ofrece información detallada por categorías de programas.
  - Se ha incluido una nueva columna, Eliminaciones, que refleja las transacciones que dan lugar a saldos entre oficinas en los estados financieros. Esta presentación está en consonancia con lo dispuesto en las normas contables del sistema de las Naciones Unidas.
  - En el Estado Financiero II, los activos se presentan por orden de liquidez y el pasivo se clasifica como exigible a corto plazo o a largo plazo. El efectivo y los fondos





mantenidos en fideicomiso en las oficinas en los países se presentan ahora en la columna correspondiente a los fondos fiduciarios.

- Se han mejorado las Notas de los estados financieros mediante la inclusión de cuadros detallados y la presentación de la información en una secuencia lógica.

### **Transferencia de gastos entre programas**

6. Un ejemplo de la mayor transparencia en la información financiera conseguida con el WINGS es el que se refiere a la transferencia de gastos entre proyectos y categorías de programas, tal como lo determinó el Auditor Externo y se explica en la sección correspondiente a la auditoría externa *infra*. En vista de la incertidumbre de una presentación exacta y detallada por fondos de categorías de programas, la Secretaría acordó con el Auditor Externo que en los estados financieros comprobados se reflejara la información correspondiente a las categorías de programas en una única columna denominada Fondos de las categorías de programas.

---

## **ADMINISTRACIÓN FINANCIERA**

### **Cambios en la política financiera y contable**

7. El deseo de mejorar la calidad de la contabilidad y la claridad de los informes financieros determinó la introducción de dos modificaciones en las políticas financiera y contable en el transcurso del bienio.

⇒ *Aplicación del sistema de valores devengados para los ingresos*

8. En el bienio 2000-2001, el Auditor Externo recomendó que el PMA contabilizara los ingresos en valores devengados a partir del bienio 2004-2005. En razón de la mejora que comportaría previsiblemente esa modificación se decidió aplicar esa medida con efecto inmediato a partir del bienio 2002-2003. Los ingresos por contribuciones (excepto en el caso de los fondos fiduciarios) se contabilizan ahora cuando los donantes confirman una promesa y no cuando se recibe el efectivo.

⇒ *Adopción de la contabilidad de los costos de personal con arreglo al costo tipo para todo el personal internacional y de la Sede*

9. En octubre de 2002, la Junta Ejecutiva aprobó la creación de una cuenta de equiparación de las variaciones de los costos de personal en la que se acumulan y se transfieren de un año al siguiente las variaciones entre los costos reales del personal y los costos tipo que se imputan a los proyectos y al presupuesto administrativo y de apoyo a los programas (AAP).
10. Los documentos de antecedentes que se presentaron a la Junta Ejecutiva en octubre de 2002 se referían principalmente a los costos del personal de los proyectos financiados con cargo a los costos de apoyo directo (CAD). Sin embargo, al aplicar los procedimientos para registrar las variaciones de los costos de personal, la Secretaría incluyó tanto al personal financiado con cargo a los proyectos como el financiado con cargo al presupuesto AAP. La transferencia habitual de personal entre distintas categorías de programas requiere un enfoque coherente porque la fuente de financiación no influye en la asignación del personal. Se solicita por tanto a la Junta Ejecutiva que tome nota de la aplicación de la cuenta de equiparación de las variaciones de los costos del personal al personal financiado



con cargo a los proyectos y con cargo al presupuesto AAP, con el fin de mantener la imputación equilibrada de los costos tipo del personal.

## **Mejoras en la presentación de la información**

11. Para que el proceso de adopción de decisiones sea adecuado es necesario disponer puntualmente de información de gran calidad. Esto es aplicable en especial a la información financiera. Durante el bienio 2002-2003 se introdujeron mejoras en la presentación de la información financiera en tres esferas importantes.

⇒ *Presentación de los estados financieros bienales en el período de sesiones anual de la Junta Ejecutiva*

12. El Artículo 13.3 del Reglamento Financiero dispone que los estados financieros bienales deben presentarse al Auditor Externo el 31 de marzo del año siguiente a la conclusión del bienio. Después de ser examinados por el Auditor Externo, los estados financieros bienales comprobados del ejercicio 2000-2001 se presentaron a la Junta en octubre de 2002, en el tercer período de sesiones ordinario. Con el fin de ayudar a la Junta a desempeñar en la forma apropiada sus responsabilidades de gobierno de la Organización, los estados financieros bienales comprobados del bienio 2002-2003 se presentan a la Junta en su período de sesiones anual, en mayo de 2004. Gracias a que se han aprovechado al máximo las ventajas que ofrece el sistema WINGS y a que se han simplificado y reestructurado los procesos de presentación de informes financieros, la Secretaría ha podido elaborar los estados financieros mucho antes que en los bienios anteriores. El Auditor Externo, que ha realizado su labor en un plazo reducido, ha dado respuesta a nuestra solicitud de que emitiera más tempranamente el dictamen sobre los estados financieros.

⇒ *Informes normalizados de los proyectos*

13. Ha aumentado sustancialmente la puntualidad en la presentación a los donantes de los informes normalizados de los proyectos relativos a la utilización de las contribuciones. Tanto en 2002 como en 2003, el 90% de los informes se presentaron antes de que concluyera el primer trimestre del año, y en 2003, los 362 informes normalizados financieros de los proyectos se completaron y presentaron antes del 9 de abril de 2004. Por otra parte, el perfeccionamiento de los procesos durante el bienio ha permitido presentar los informes normalizados de los proyectos definitivos dentro de los cinco meses siguientes al cierre del proyecto. De esta forma, los donantes han podido adoptar con mayor prontitud las decisiones relativas a la reasignación o reintegro de los saldos de las contribuciones no utilizadas.

⇒ *Estados financieros mensuales*

14. En bienios anteriores se sometía anualmente a la administración un estado financiero consistente en el balance y el estado de los ingresos y el flujo de efectivo. Desde marzo de 2002, con la entrada en funcionamiento del WINGS y la simplificación de los procedimientos de presentación de los informes financieros, los estados financieros se preparan mensualmente con fines de administración.



## Aplicación de los sistemas

⇒ *Entrada en funcionamiento satisfactoria del sistema de nómina de la Dirección de Recursos Humanos (HR)*

15. El PMA puso en marcha su propio sistema de nómina en enero de 2002, como parte integrante del WINGS. El sistema se aplicaba a todo el personal internacional y al personal de servicios generales en Roma, es decir, a un número aproximado de 2.000 personas.
16. Durante el bienio se introdujeron numerosos cambios y mejoras en el sistema de nómina de la HR, en WINGS, con el fin de estabilizarlo y completar tareas que habían quedado pendientes en la fase 1 del proyecto. Cuando se acometa el perfeccionamiento del sistema WINGS más adelante, en el presente bienio, se introducirán nuevas mejoras.

⇒ *Implantación del WINGS*

17. Al término de 2001, el WINGS sólo estaba operativo en tres oficinas, en la Sede y en dos despachos regionales. El gran esfuerzo que se llevó a cabo en 2002 y 2003 ha permitido que en el momento presente todas las oficinas tengan acceso al WINGS. Cincuenta y cuatro oficinas (la Sede, los seis despachos regionales y 47 oficinas en los países) pueden introducir datos, y las siete oficinas de enlace y 33 oficinas en los países tienen acceso de sólo lectura.
18. Las oficinas con acceso de sólo lectura al WINGS utilizan el programa informático COAGSAPInt, que se ha desarrollado internamente para registrar las transacciones de efectivo, que se introducen mensualmente en el WINGS. La versión completa del WINGS se instalará en esas oficinas con sujeción a que se pueda disponer de servicios de telecomunicaciones, una vez que se hayan examinado las necesidades de capacidad de todas las oficinas.

## Examen de los procesos operativos

19. En marzo de 2003, El PMA puso en marcha un examen de los procesos operativos destinado a utilizar con mayor eficacia las contribuciones de los donantes. La finalidad era aprovechar al máximo los recursos para satisfacer las necesidades del mayor número de beneficiarios. Esta iniciativa se ha emprendido para establecer y corregir las causas de la acumulación de saldos de contribuciones no utilizadas en las cuentas del PMA. Para solucionar el problema de los saldos acumulados, en el examen de los procesos operativos se abordan dos cuestiones básicas:
  - la necesidad de asegurar la plena utilización de los recursos asignados a los proyectos, mediante la modificación de los procesos operativos; y
  - la necesidad de que se pueda disponer de los recursos para los proyectos en el momento necesario, estableciendo un nuevo modelo de financiación basado en la mejora de los procesos operativos.
20. Al término de 2004 deberán haberse decidido las modificaciones necesarias, a fin de que las mejoras se puedan extender a las operaciones de urgencia y las operaciones prolongadas de socorro y recuperación en 2005. En el transcurso de 2004 se ensayarán las metodologías dimanantes del examen de los procesos operativos en varios proyectos experimentales. La Junta ha estado al tanto de todos los aspectos del examen y recibirá información sobre los nuevos progresos que se consigan en el curso de los períodos de sesiones de 2004.



## **Iniciativas para el fortalecimiento de la administración financiera**

21. El Plan de Gestión para 2004-2005 incluía una importante iniciativa orientada al fortalecimiento de la administración financiera del PMA. Su finalidad era aumentar la eficacia y eficiencia del Programa en tres esferas: i) conseguir una dotación suficiente de profesionales de finanzas; ii) garantizar una capacitación adecuada; y iii) elaborar unas directrices completas y detalladas sobre los procedimientos en materia de finanzas y contabilidad.

### *⇒ Dotación de personal*

22. En la actualidad, el cuerpo de profesionales de finanzas está integrado por 45 funcionarios internacionales y 31 oficiales nacionales. Para reforzar la capacidad de estos profesionales en 2004 se contratará a 22 funcionarios internacionales y a 14 nacionales.

### *⇒ Capacitación*

23. En este momento se desarrollan tres tipos de actividades de capacitación orientadas al personal directivo, los oficiales de finanzas y el personal de finanzas con el fin de fortalecer su competencia y eficacia en materia financiera: i) orientación en materia de gestión; ii) capacitación con fines de orientación; y iii) cursos de actualización.

24. Se preparó e impartió a todos los directores en los países y al personal directivo de la Sede un cursillo de orientación en materia de gestión financiera sobre "Los aspectos básicos de la gestión financiera". Esta actividad de orientación se organizó también para el personal de finanzas de la mayor parte de las oficinas en los países. El objetivo era reforzar la capacidad de los responsables de gestión para ejercer sus responsabilidades financieras en el marco de las funciones institucionales de gestión relacionadas con la administración de los fondos, la ejecución de proyectos y los requisitos de presentación de los informes para los donantes.

25. Las actividades de capacitación con fines de orientación dirigidas a los nuevos profesionales de finanzas internacionales y nacionales se han programado con una periodicidad semestral. Los programas de actualización sobre los procedimientos del WINGS y sobre la aplicación de políticas financieras específicas proseguirán en 2004 y posteriormente. Estas actividades no sólo se dirigirán al personal de finanzas de las oficinas sobre el terreno, sino también a los directores en los países y a otros responsables de gestión sobre el terreno de otros ámbitos distintos de las finanzas con el fin de que estén en condiciones de elaborar y comprender informes financieros, tales como los informes sobre los países y sobre los gastos de los proyectos.

### *⇒ Directrices*

26. Se está ultimando el manual consolidado de finanzas, que comprende un conjunto de políticas, directrices y procedimientos financieros y se publicará en la intranet del PMA en el segundo trimestre de 2004. Incluye una versión actualizada de los procedimientos contables de las oficinas en los países y se publicará en español, francés e inglés.

27. Se seguirán publicando directrices sobre finanzas e instrucciones en materia de contabilidad para afrontar nuevas situaciones. Estas directrices e instrucciones serán también actualizaciones del manual.



## ASPECTOS FINANCIEROS MÁS DESTACADOS

### Ingresos, gastos y saldos de los fondos

⇒ *Resumen de los ingresos y gastos*

28. Durante el bienio 2002-2003, los ingresos del PMA alcanzaron la cifra de 5.800 millones de dólares, 1.820 millones (un 45,7%) más que en el bienio anterior. Sólo las operaciones de urgencia y bilaterales en el Iraq representaron 1.300 millones de dólares, de los que 913,1 millones procedieron de la Oficina del Programa para el Iraq.

<b>CUADRO 1: RESUMEN DEL TOTAL DE LOS INGRESOS Y GASTOS DEL FONDO DEL PMA</b>			
<b>(millones de dólares)</b>			
	<b>2002-2003</b>	<b>2000-2001</b>	<b>Aumento porcentual</b>
<b>INGRESOS</b>			
Contribuciones en productos en especie	1 775,0	785,5	126,0
Otras contribuciones	3 877,1	3 090,6	25,4
Otros ingresos (intereses, ganancias por cambio de divisa, etc.)	152,1	107,1	42,0
<b>TOTAL DE INGRESOS*</b>	<b>5 804,2</b>	<b>3 983,2</b>	<b>45,7</b>
<b>GASTOS</b>			
Productos en especie y adquiridos	2 719,7	1 513,0	79,8
Costos operacionales directos	1 619,7	1 076,4	50,5
Costos de apoyo directo	507,5	370,6	36,9
Costos de apoyo indirecto	232,2	229,6	1,1
<b>TOTAL DE GASTOS</b>	<b>5 079,1</b>	<b>3 189,6</b>	<b>59,2</b>
<b>SUPERÁVIT DE LOS INGRESOS CON RESPECTO A LOS GASTOS</b>	<b>725,1</b>	<b>793,6</b>	<b>-8,6</b>
* Incluye la suma de 687,3 millones de dólares de contribuciones en especie y 225,8 millones de dólares de contribuciones de la Oficina del Programa para el Iraq			

⇒ *Gastos por categorías de programas*

29. En el Cuadro 2 se desglosan los gastos totales, de 5.100 millones de dólares, por categorías de programas.



<b>CUADRO 2: GASTO TOTAL POR CATEGORÍAS DE PROGRAMAS</b>				
<b>(millones de dólares)</b>				
	<b>2002-2003</b>		<b>2000-2001</b>	
	<b>Cuantía</b>	<b>%</b>	<b>Cuantía</b>	<b>%</b>
<b>Fondos de las categorías de programas</b>				
– Desarrollo	423,1	8,3	418,1	13,1
– Operaciones de urgencia	2 940,3	57,7	1 592,2	49,9
– Operaciones prolongadas de socorro y recuperación	1 149,0	22,5	763,6	24,0
– Operaciones especiales	118,8	2,3	65,0	2,0
<b>Total parcial</b>	<b>4 631,2</b>	<b>90,8</b>	<b>2 838,9</b>	<b>89,0</b>
<b>Otros</b>				
– Fondo General y cuentas especiales	297,9	5,8	258,3	8,1
– Operaciones bilaterales y fondos fiduciarios	170,8	3,4	92,4	2,9
<b>TOTAL*</b>	<b>5 099,9</b>	<b>100,0</b>	<b>3 189,6</b>	<b>100,0</b>
* Antes de la eliminación de 20,8 millones de dólares.				

30. Los gastos correspondientes a las OU, equivalentes al 57,7% del total, siguen representando la parte principal de las actividades del PMA. A continuación se sitúan las OPSR, con el 22,5% de los gastos. Los gastos destinados a las intervenciones de desarrollo representaron el 8,3% del total en el bienio 2002-2003, principalmente por el valor desusadamente alto de las OU del Iraq.

⇒ *Costos de apoyo*

31. El aumento del volumen de las operaciones supuso una carga importante en cuanto a los servicios de apoyo, cuyo incremento del 23,2% fue muy inferior al aumento total de los gastos, que ascendió al 59,2%. De los 5.100 millones de dólares de gastos totales, solamente el 15% (el 19% en el bienio 2000-2001) correspondieron a los servicios de apoyo, el 10% en concepto de CAD y el 5% en concepto de gastos AAP (el 12% y el 7%, respectivamente, en el ejercicio 2000-2001).



<b>CUADRO 3: COSTOS DE APOYO EN PORCENTAJE DE LOS GASTOS</b>				
<b>(millones de dólares)</b>				
	<b>2002-2003</b>		<b>2000-2001</b>	
	<b>Cuantía</b>	<b>%</b>	<b>Cuantía</b>	<b>%</b>
<b>Total de gastos</b>	<b>5 079,1</b>	<b>100</b>	<b>3 189,6</b>	<b>100</b>
<b>Total de costos de apoyo:</b>				
CAD	507,5	10	370,6	12
AAP	232,2	5	229,6	7
	<b>739,7</b>	<b>15</b>	<b>600,2</b>	<b>19</b>

32. A pesar de que los gastos totales aumentaron el 59,2%, los gastos AAP expresados en dólares no variaron significativamente.

⇒ *Saldos de los fondos*

33. Al 31 de diciembre de 2003, el saldo del Fondo del PMA se desglosaba del siguiente modo:

<b>CUADRO 4: TOTAL DE SALDOS DE LOS FONDOS POR CATEGORÍAS DE PROGRAMAS</b>		
	<b>2002-2003</b>	
	<b>Cuantía (millones de dólares)</b>	<b>%</b>
<b>Fondos de las categorías de programas</b>		
– Desarrollo	246,0	13,4
– Operaciones de urgencia	805,0	43,9
– Operaciones prolongadas de socorro y recuperación	558,6	30,4
– Operaciones especiales	33,3	1,8
<b>Total parcial</b>	<b>1 642,9</b>	<b>89,5</b>
<b>Fondo General y cuentas especiales</b>	<b>110,8</b>	<b>6,0</b>
<b>Operaciones bilaterales y fondos fiduciarios</b>	<b>81,8</b>	<b>4,5</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1 835,5</b>	<b>100,0</b>

34. Al 31 de diciembre de 2003, los saldos de los fondos de las categorías de programas se cifraban en 1.640 millones de dólares (en el Anexo figura la información detallada). De esa suma, solamente 412,9 millones de dólares correspondían al efectivo y las inversiones a corto plazo, como se indica en el Estado Financiero II.



35. Al comienzo del bienio, el Fondo General tenía un saldo ajustado de 56,5 millones de dólares. Con los ingresos totales de 42,1 millones de dólares, que incluyen ganancias no realizadas por cambio de moneda, por valor de 8 millones de dólares, y gastos y ajustes por valor de 67,7 millones de dólares durante el bienio, el saldo de cierre al 31 de diciembre de 2003 era de 30,9 millones de dólares. Además de la utilización autorizada por la Junta Ejecutiva al aprobar el Plan de Gestión para 2004-2005, los gastos y ajustes incluyeron las siguientes partidas:

<b>CUADRO 5: UTILIZACIÓN DEL FONDO GENERAL EN EL BIENIO 2002-2003 (dólares)</b>	
Gastos por financiar en proyectos de desarrollo	5 440 328
Gastos por financiar correspondientes a proyectos cerrados	2 476 963
Cancelación de contribuciones por cobrar	439 934
Transferencia final a la cuenta especial para la catástrofe de Kosovo	32 260
<b>TOTAL</b>	<b>8 389 485</b>

36. La Secretaría solicita a la Junta Ejecutiva que tome nota de la utilización de 8,4 millones de dólares del Fondo General a los efectos especificados *supra*.

### Activo, pasivo y reservas

⇒ *Efectivo e inversiones*

37. Al 31 de diciembre de 2003, el efectivo depositado en bancos y las inversiones a corto plazo ascendía a 907,4 millones de dólares, según se indica a continuación:

<b>CUADRO 6: EFECTIVO E INVERSIONES A CORTO PLAZO (millones de dólares)</b>		
	<b>2003</b>	<b>2001</b>
<b>Depósitos bancarios y en efectivo:</b>		
- En la Sede	100,3	63,1
- En las oficinas en los países	26,9	15,1
<b>Inversiones a corto plazo</b>	<b>780,2</b>	<b>684,1</b>
<b>TOTAL</b>	<b>907,4</b>	<b>762,3</b>

38. Las inversiones a largo plazo, que al 31 de diciembre de 2003 totalizaban 126,2 millones de dólares, se han reservado para hacer frente a dos elementos del pasivo a largo plazo, como se indica a continuación:





<b>CUADRO 7: INVERSIONES A LARGO PLAZO (millones de dólares)</b>		
	<b>2003</b>	<b>2001</b>
Para fondos de prestaciones al personal*	64,0	19,1
Para el reembolso del préstamo a largo plazo de 106 millones de dólares — colocados en STRIPS del Tesoro de los Estados Unidos	62,2	66,3
<b>TOTAL</b>	<b>126,2</b>	<b>85,4</b>
* Se trata del Plan de seguro médico después del cese en el servicio (ASMCP), el Fondo de Reserva del Plan de Indemnizaciones (FRPI) y el Plan de indemnizaciones por cese en el servicio (SPS).		

⇒ *Contribuciones por cobrar*

39. El saldo de las contribuciones por cobrar era de 1.700 millones de dólares al 31 de diciembre de 2003. El 86,6% de esa suma correspondía a sumas por recibir a corto plazo (promesas) confirmadas en 2002-2003, y el 13,4% a contribuciones de más de dos años de antigüedad.

<b>CUADRO 8: CONTRIBUCIONES POR COBRAR</b>				
	<b>2002-2003</b>		<b>2000-2001</b>	
	<b>MILLONES de dólares</b>	<b>%</b>	<b>millones de dólares</b>	<b>%</b>
<b>Año de confirmación de las promesas</b>				
2003	1 212,5	69,3	—	—
2002	302,9	17,3	—	—
2001	168,9	9,7	1 052,8	66,0
2000 y anterior	64,3	3,7	293,4	18,4
1999 y anterior	—	—	249,0	15,6
<b>TOTAL</b>	<b>1 748,5</b>	<b>100,0</b>	<b>1 595,2</b>	<b>100,0</b>

⇒ *Cuentas por cobrar*

40. Las cuentas por cobrar son gastos ya hechos y sumas pagaderas al PMA distintas de las contribuciones de donantes. Al final de 2003, las cuentas por cobrar, que ascendían a 185,4 millones de dólares, habían aumentado el 103% respecto del saldo al final de 2001, debido al incremento de los anticipos a proveedores y de las cantidades por cobrar de terceros. Las cuentas por cobrar en 2003 representaban solamente el 3,7% de los gastos totales del bienio (el 2,9% en 2001).



⇒ *Pasivo exigible a corto plazo*

41. En razón del mayor volumen de operaciones, el pasivo exigible a corto plazo aumentó el 68,2%, pasando de 407,3 millones de dólares en 2001 a 685 millones en 2003. El saldo en 2003 en porcentaje del gasto total se situaba en el 13,5% (el 12,8% en 2001).

⇒ *Reservas*

42. Al 31 de diciembre de 2003, los saldos de las reservas eran los siguientes:

<b>CUADRO 9: RESERVAS (millones de dólares)</b>		
	<b>2003</b>	<b>2001</b>
Reserva operacional	57,0	57,0
Cuenta de respuesta inmediata	32,7	41,7
Mecanismo de anticipo de los CAD	15,9	13,4
Cuenta de equiparación de las variaciones de los gastos de personal	0,1	–
Cuenta de seguridad y protección del personal	0,1	6,5
Cuenta de igualación del presupuesto AAP	230,6	–
<b>TOTAL</b>	<b>336,4</b>	<b>118,6</b>

43. La cuenta de igualación del presupuesto AAP se utilizó por vez primera en el bienio 2002-2003 y arroja un saldo final de 230,6 millones de dólares, de los que 88,4 millones de dólares correspondían a bienios anteriores, aunque se consignaron en el ejercicio 2002-2003 en el marco de la nueva política de consignación de los ingresos.
44. En el Plan de Gestión, la Junta Ejecutiva aprobó la utilización de 110 millones de dólares de la cuenta de igualación del presupuesto AAP para varios proyectos y actividades previstos para el bienio 2004-2005.
45. Asimismo, al aprobar el Plan de Gestión, la Junta Ejecutiva autorizó destinar la suma de 60 millones de dólares al mecanismo de anticipo de los CAD. Al final de 2003, el saldo pendiente del mecanismo de anticipo de los CAD era de 15,9 millones de dólares, y se necesitaba transferir 44,1 millones de dólares con cargo a otras reservas. El Director Ejecutivo recomienda que la Junta Ejecutiva apruebe que se transfieran al mecanismo de anticipo de los CAD 20 millones de dólares del Fondo General y 24,1 millones de dólares de la cuenta de igualación del presupuesto AAP.
46. En el marco del examen de los procesos operativos, la Secretaría presentará una propuesta global de utilización y asignación del excedente restante de la cuenta de igualación del presupuesto AAP.

## AUDITORÍA EXTERNA

47. Después de examinar las cuentas bienales del ejercicio 2002-2003, el Auditor Externo emitió un dictamen sin reservas sobre los estados financieros, señalando que presentan fielmente los resultados de la ejecución financiera y la situación financiera del PMA al



finalizar el bienio. El Auditor Externo presentó también un informe detallado en el que figuran las principales conclusiones y recomendaciones de auditoría. La Secretaría presentará un informe detallado a la Junta Ejecutiva en su tercer período de sesiones en octubre, en relación con las medidas adoptadas para aplicar las recomendaciones. En esta sección se presenta una breve síntesis de las observaciones, recomendaciones y medidas ya adoptadas para llevar a la práctica esas recomendaciones.

48. En su mayor parte, las observaciones del Auditor Externo se refieren a cuestiones relacionadas con la aplicación del marco de la política de recursos o con la descentralización y la aplicación del WINGS.
49. En el Marco de Políticas Financieras (MPF), en vigor desde 1996, se clasifican las actividades del PMA en cuatro categorías. En tanto que desde el punto de vista operacional, el Programa debería conseguir una transición de las situaciones de urgencia al desarrollo y del desarrollo a la mitigación de catástrofes sin solución de continuidad, desde el punto de vista financiero, se suponía que cada categoría de programa era diferente. El marco de política financiera no tenía en cuenta el imperativo de que el PMA prestara asistencia a los beneficiarios por todos los medios disponibles. A título de ejemplo cabe señalar que frecuentemente los directores en los países tenían que utilizar recursos destinados al desarrollo para ayudar a víctimas de catástrofes. Gracias a la transparencia que garantiza el WINGS ha quedado manifiesta esta situación y este tipo de prácticas, que tienen consecuencias para la presentación de la información financiera por categorías de programas, y la necesidad de ocuparse de estas cuestiones.
50. Además, en los presupuestos de los proyectos se hacen provisiones de gastos relacionados con el período efectivo de alimentación, pero no para los costos de puesta en marcha y de terminación, que se sufragaban con cargo al presupuesto AAP. Con la nueva estructura mínima financiada por el presupuesto AAP, las oficinas en los países pueden tener que utilizar los recursos de un proyecto para cubrir los gastos de terminación del proyecto en curso o los costos de puesta en marcha del proyecto siguiente. Un nuevo conjunto de directrices emitidas en 2003 establece una base para el trato coherente y transparente del saldo de los recursos de un proyecto cerrado.
51. El marco también establecía con cargo al presupuesto AAP una estructura mínima en las oficinas en los países con fines de representación; los demás gastos de apoyo debían ser incluidos en los CAD. Ello originaba una aparente incoherencia en la clasificación de los gastos en CAD y AAP.
52. Estas cuestiones, mencionadas por el Auditor Externo y derivadas del marco de la política de recursos, se han de abordar en el curso del examen de los procesos operativos.
53. La iniciativa de descentralización y la aplicación del modelo de planificación de recursos empresariales en el WINGS sacó a la luz otros aspectos. Dicho modelo prevé que los responsables de la gestión asuman la responsabilidad plena de la administración financiera de la oficina descentralizada, pero el WINGS no había sido configurado para generar informes pertinentes. Proporcionar a la administración informes del WINGS o mediante un almacén de datos es un elemento prioritario del examen de los procesos operativos y de la iniciativa para el fortalecimiento de la administración financiera.
54. La actualización de las directrices y manuales financieros en respuesta a los cambios producidos por la descentralización y la entrada en funcionamiento del WINGS es un aspecto importante de la iniciativa para el fortalecimiento de la administración financiera. La ampliación de la responsabilidad de los oficiales de finanzas de los despachos regionales para que supervisen y den orientación sobre los asuntos financieros de las



oficinas en los países guarda relación con la dotación de profesionales de finanzas bien preparados en las oficinas sobre el terreno.

---

## CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

55. De conformidad con el Artículo XIV.6 (b) del Estatuto, el Director Ejecutivo somete a la aprobación de la Junta Ejecutiva los estados financieros del PMA correspondientes al bienio 2002-2003, así como el informe del Auditor Externo.
56. El Director Ejecutivo recomienda a la Junta Ejecutiva que:
- a) Tome nota de la utilización de la cuenta de equiparación de las variaciones de los gastos de personal en relación con los costos de personal financiados con cargo a los proyectos y al presupuesto AAP.
  - b) Tome nota de la utilización de la suma de 8,4 millones de dólares del Fondo General para los fines que se indican en el Cuadro 5.
  - c) Apruebe la transferencia de 20 millones de dólares del Fondo General y 24,1 millones de dólares de la cuenta de igualación del presupuesto AAP a la reserva del mecanismo de anticipo de los CAD, para aumentar el saldo de la reserva a 60 millones de dólares, de acuerdo con lo aprobado en el Plan de Gestión para 2004-2005.



## ANEXO

**FONDOS DE LAS CATEGORÍAS DE PROGRAMAS  
ESTADO DE LOS INGRESOS Y LOS GASTOS Y SALDOS DE LOS FONDOS DURANTE EL BIENIO  
CONCLUIDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003  
(miles de dólares)**

	Desarrollo	Operaciones de urgencia	Operaciones prolongadas de socorro y recuperación	Operaciones especiales	Total 2002-2003	Ejercicio anterior 2000-2001 (datos actualizados)
<b>INGRESOS</b>						
Contribuciones de productos en especie	74 651	676 886	333 792	788	1 086 118	785 492
Otras contribuciones	389 818	1 898 205	1 106 800	129 122	3 523 945	2 979 621
Contribución de la Oficina del Programa para el Iraq	–	815 976	–	–	815 976	–
Ajustes por cambio de moneda	4 727	29 143	17 231	837	51 938	2 608
Transferencia de contribuciones para costos de apoyo indirecto al Fondo General	(28 975)	(225 859)	(82 590)	(8 393)	(345 817)	(308 236)
<b>TOTAL DE INGRESOS INCLUIDAS LAS TRANSFERENCIAS</b>	<b>440 221</b>	<b>3 194 351</b>	<b>1 375 233</b>	<b>122 355</b>	<b>5 132 160</b>	<b>3 459 485</b>
<b>GASTOS</b>						
Productos en especie	75 717	1 298 443	332 180	–	1 706 340	907 802
Productos adquiridos	195 622	517 076	253 953	–	966 651	587 552
Transporte marítimo y costos conexos	53 914	218 612	160 469	264	433 259	439 550
Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación	47 771	631 007	268 885	–	947 664	507 567
Otros costos operacionales directos	15 564	65 115	13 175	102 056	195 910	91 430
Costos de apoyo directo	34 547	210 053	120 292	16 558	381 450	304 913
<b>TOTAL DE GASTOS</b>	<b>423 135</b>	<b>2 940 308</b>	<b>1 148 954</b>	<b>118 878</b>	<b>4 631 274</b>	<b>2 838 814</b>
<b>Superávit (déficit) de los ingresos con respecto a los gastos</b>	<b>17 086</b>	<b>254 043</b>	<b>226 279</b>	<b>3 477</b>	<b>500 886</b>	<b>620 671</b>
Saldos de los fondos al principio del ejercicio	276 871	853 549	461 066	35 855	1 627 341	1 254 883
Ajustes de las contribuciones	(37 350)	(266 211)	(112 205)	(6 789)	(422 555)	(226 318)
Ajustes relacionados con ejercicios anteriores	(16 022)	(35 475)	(14 781)	74	(66 204)	(458)
Transferencias entre fondos y cuentas	5 430	(253)	(1 756)	744	4 165	(21)
Transferencias a las reservas	–	(632)	–	(109)	(741)	(21 416)
<b>SALDOS DE LOS FONDOS AL FINAL DEL EJERCICIO</b>	<b>246 015</b>	<b>805 022</b>	<b>558 603</b>	<b>33 252</b>	<b>1 642 892</b>	<b>1 627 341</b>

**Desglose de los ajustes de las contribuciones:**

Reasignación de los saldos de los fondos no utilizados	(4 967)	(36 880)	(21 854)	(1 930)	(65 631)	(99 288)
Reíntegro de los saldos de los fondos no utilizados	(1 267)	(30 513)	(11 946)	(869)	(44 595)	(3 157)
Cancelación de contribuciones por cobrar	(165)	(27)	(168)	(79)	(439)	–
Amortización de contribuciones por cobrar	(30 951)	(198 791)	(78 237)	(3 910)	(311 889)	(123 873)
<b>TOTAL</b>	<b>(37 350)</b>	<b>(266 211)</b>	<b>(112 205)</b>	<b>(6 789)</b>	<b>(422 555)</b>	<b>(226 318)</b>



---

## SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

AAP	(Presupuesto) administrativo y de apoyo a los programas
ASMCP	Plan de seguro médico después del cese en el servicio
CAD	Costo de apoyo directo
CAI	Costo de apoyo indirecto
CCPPNU	Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas
CGCE	Contribución gubernamental de contraparte en efectivo
COAG-SAPInt	Guía de contabilidad para las oficinas en los países e interfaz SAP
FRPI	Fondo de Reserva del Plan de Indemnizaciones
MPF	Marco de Políticas Financieras
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
OU	Operación de urgencia
PMA	Programa Mundial de Alimentos
SAP	Sistemas, aplicaciones y productos en el procesamiento de datos
SPS	Plan de indemnizaciones por cese en el servicio
STRIPS	Venta separada del interés y el principal de los valores
WINGS	Sistema Mundial y Red de Información del PMA

